



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau, Québec K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

**Vehicles & Industrial Products Division**

**11 Laurier St./11, rue Laurier**

**7A2, Place du Portage, Phase III**

**Gatineau, Québec K1A 0S5**

<b>Title - Sujet</b> Autobus-navette	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-165423/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 006
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-165423	<b>Date</b> 2016-02-11
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HP-923-68477	
<b>File No. - N° de dossier</b> hp923.W8476-165423	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-02-17</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Martin, Erik	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hp923
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-3318 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 953-2953
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8476-165423/A

Amd. No. - N° de la modif.  
006

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hp923

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8476-165423

File No. - N° du dossier  
hp923 W8476-165423

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

**CETTE MODIFICATION 006 EST ÉMISE POUR MODIFIER L'INVITATION COMME SUIVIT:**

1- Afficher les questions et réponses #6 à #8. Voir les détails ici-bas.

**TOUS LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**

**W8476-165423/A – Questions and Answers / Questions et réponses**

<b>Q. #</b>	<b>Questions French</b>	<b>Questions English</b>	<b>Réponses en français</b>	<b>Answers in English</b>	<b>Modifies PD</b>
1	<p>Est-ce qu'on parle de châssis GM SAVANA diesel ou Ford 550 ou autres?</p> <p>Si GM, quelques questions :</p> <p>a) Moteur Duramax 250 hp / vous demander 300 hp</p> <p>b) Alternateur GM max 290 amp / vous demandé 300 amp</p> <p>c) Capacité du réservoir 215 litres / vous demandé 240 litres</p> <p>d) Siège Air chauffeur impossible car la boîte à fusibles sur un GM est sous le siège. Suggestion siège électrique.</p> <p>e) Miroir ``West Coast`` / équivalent Rosco.</p> <p>Est-ce que ces spécifications seraient acceptables?</p>	<p>Are we talking about diesel GM SAVANA chassis or 550 Ford or others?</p> <p>If GM, some question?</p> <p>a) GM Alternator max 290 amp / you ask 300 amp</p> <p>b) Duramax Engine 250 hp / you ask 300 hp</p> <p>c) Tank Capacity 215 liters / you ask 240 liters</p> <p>d) Air driver seat impossible because the fuse box on a GM is under seat</p> <p>e) ``West Coast`` mirror / Rosco equivalent</p> <p>Would these specifications be acceptable?</p>	<p>La spécification de châssis est basée sur une catégorie de camion de classe moyenne. L'exigence minimale de châssis comme demandé dans la description d'achat est disponible auprès de la plupart des fabricants pour cette catégorie.</p> <p>Une modification de la description d'achat n'est pas nécessaire.</p>	<p>The chassis specification is based on a mid-range truck category. The minimum chassis requirement as requested in the Purchase Description is available from most manufacturers for this category.</p> <p>A Purchase Description amendment is not required.</p>	No

<b>Q. #</b>	<b>Questions French</b>	<b>Questions English</b>	<b>Réponses en français</b>	<b>Answers in English</b>	<b>Modifies PD</b>
2	<p>3.5j) v) demandes que le chauffage à air pulsé auxiliaire alimenté par carburant doit avoir une sortie de 45000 BTU.</p> <p>Les gammes normales pour les chauffages d'air à combustion sont</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 7500 btu ou</li> <li>2. 13650 btu ou</li> <li>3. 18800 btu</li> </ol> <p>Avez-vous besoin d'une de ces dimensions au lieu des 45.000 BTU demandés ou avez-vous besoin de plusieurs réchauffeurs d'air pour un total de 45.000 BTU?</p>	<p>3.5j) v) requests that the fuel fired forced air heater have a rating of 45,000 BTU.</p> <p>The typical rating for fuel fired air heaters are</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 7,500 btu or</li> <li>2. 13,650 btu or</li> <li>3. 18,800 btu</li> </ol> <p>Did you require one of these sizes instead of the 45,000 BTU requested or do you require multiple fuel fired air heaters to combine to a total of 45,000 BTU?</p>	<p>Le Webasto model # DBW 2010 chauffe-moteur avec valves électrique et minuterie est seulement un exemple. Le chauffe-moteur Webasto est utilisé dans certain de nos autobus.</p> <p>Une modification de la description d'achat n'est pas nécessaire.</p>	<p>The 45,000 Btu Webasto Model #DBW 2010 coolant heater with electric valves and timer is just an example. The Webasto heater has been offered in some of our shuttle buses.</p> <p>A Purchase Description amendment is not required.</p>	No.
3	<p>Les deux autobus à la fois accessible et non-accessible sont identique pour tous les équipements et sièges avec l'exception de l'équipement pour fauteuil roulant: Élévateur, porte d'élévateur, arrimage pour fauteuil roulant, des sièges qui sont modifiée pour être rabattables à des emplacements de chaise</p>	<p>Are both the accessible bus and non-accessible bus to be identical in all equipment and seating with the exception of the wheelchair equipment: Lift, lift door, wheel chair tie down equipment, seating</p>	<p>C'est correct.</p> <p>Une modification de la description d'achat n'est pas nécessaire.</p>	<p>This is correct.</p> <p>A Purchase Description amendment is not required.</p>	No.

Q. #	Questions French	Questions English	Réponses en français	Answers in English	Modifies PD
	roulante seulement. Et bien sûr, l'autobus de fauteuil roulant a (2) sièges de moins au total.	that is modified to be foldaway at wheelchair locations only. And of course the wheelchair bus is (2) seats less in total.			
4	En ce qui concerne le 3.5 (j) v; la spécification mentionne „système de chauffage à air pulsé auxiliaire alimenté par carburant” lequel nous comprenons être ce que nous appelons chauffage „airtronic”. Ceux-ci sont très courants et nous les installons sur une base régulière. Ceci dit, nous ne pouvons pas trouver un tel dispositif de chauffage pour cette application avec une sortie de 45000 BTU. Notre offre standard serait la marque Espar, soit un D2, D4 ou D5; le D4 étant le plus populaire dans l'industrie de l'autobus. Le D5 est le plus grand avec une puissance maximale de 18000 BTU. Même l'installation de deux de ceux-	<p>In regards to 3.5 (j) v; the spec calls for a “fuel fired forced-air heating system” which we understand to be what we call in the industry an “airtronic” heater. These are very common and we install them on a regular basis. That said, we cannot find such a heater for this application with the output of 45,000 BTU's. Our standard offering would be the Espar brand, either a D2, D4, or D5; the D4 being the most popular in the cutaway bus industry. The D5 is the largest with a maximum output of 18,000 BTU's. Even installing two of these would not meet your minimum.</p> <p>Can you please refer us to a brand or model that you</p>	<p>Le Webasto model # DBW 2010 chauffe-moteur avec valves électrique et minuterie est seulement un exemple. Le chauffe-moteur Webasto est utilisé dans certain de nos autobus.</p> <p>Une modification de la description d'achat n'est pas nécessaire.</p>	<p>The 45,000 Btu Webasto Model #DBW 2010 coolant heater with electric valves and timer is just an example. The Webasto heater has been offered in some of our shuttle buses.</p> <p>A Purchase Description amendment is not required.</p>	No.

<b>Q. #</b>	<b>Questions French</b>	<b>Questions English</b>	<b>Réponses en français</b>	<b>Answers in English</b>	<b>Modifies PD</b>
	ci ne serait répondre à votre minimum. Pouvez-vous s'il vous plaît nous référer à une marque ou un modèle que vous utilisez actuellement ou souhaitez acquérir avec une sortie de 45K?	currently use or wish to acquire that would have a 45K output?			
5	La description complète du véhicule est parfaite. Cependant lorsque nous arrivons à la page 15 de 20 de l'annexe B (au point 3.18), la photo montre un véhicule munie de compartiment à bagage arrière. Aucun point ne fait mention du compartiment bagage, donc la question est la suivante. Voulez-vous pour la configuration A un véhicule pour transport de passager SANS compartiment à bagage? Est-ce que la photo de la décalcomanie n'est qu'à titre indicatif pour la décalcomanie?	The full description of the vehicle is perfect. But in page 15 of 20 Annex B (at point 3.18), the photo shows a vehicle equipped with rear baggage compartment. No points will mention the luggage compartment, so the question is this. Do you want to configure A passenger transport vehicle WITHOUT luggage compartment? Is the photo of the decal is only indicative for the decal?	Il n'y a aucune exigence pour un compartiment à bagages arrière. Il a été indiqué dans la figure 2 dans la description d'achat que la photo est seulement une représentation visuelle des décalcomanies et leur position.  Une modification de la description d'achat n'est pas nécessaire.	There is no requirement for a rear baggage compartment. It has been indicated under Figure 2 in the Purchase Description that the figure is only a visual representation of the decals and their position.  A Purchase Description amendment is not required.	No.
6	Acceptez-vous un siège de chauffeur standard du	Would you accept a manufacturer's standard	Le siège tel que spécifié dans la description d'achat doit être	The seat requirement as detailed in the	No.

<b>Q. #</b>	<b>Questions French</b>	<b>Questions English</b>	<b>Réponses en français</b>	<b>Answers in English</b>	<b>Modifies PD</b>
	<p>manufacturier? (clause 3.5 (d))  , C'est-à-dire que le siège à air  n'est pas disponible sur le  véhicule proposé.</p>	<p>driver's seat (clause 3.5 (d))?  A pneumatic seat is not  available on the vehicle we  are offering.</p>	<p>fourni. Ceci est une exigence  demandée par le conducteur  pour son confort.</p> <p>Une modification à la  description d'achat n'est pas  nécessaire.</p>	<p>Purchase Description  shall be provided.  This is a user  requirement for the  driver's comfort.</p> <p>A Purchase  Description  amendment is not  required.</p>	
7	<p>La marque de miroir demandé  est inconnu de notre  manufacturier. (clause 3.5 (h))  i , Acceptez-vous les miroirs  standard du manufacturier  (Ford) qui sont chauffant et  motorisé tel que demandé.</p>	<p>The make of mirror requested  is unknown to our  manufacturer (clause 3.5 (h))  i). Would you accept  manufacturer standard mirrors  (Ford) that are motorized and  heated as required?</p>	<p>Les rétroviseurs ci-dessous  ont été fournis auparavant sur  des contrats.</p> <p>Rosco 815H, heated remote  17.7 cm x 10 cm (7" x 4")  convex and 17.7 cm x 24 cm  (7" x 9.5") flat glass.</p> <p>Une modification à la  description d'achat n'est pas  nécessaire.</p>	<p>The following  mirrors have been  provided through  previous contracts:</p> <p>Rosco 815H, heated  remote 17.7 cm x 10  cm (7" x 4") convex  and 17.7 cm x 24 cm  (7" x 9.5") flat glass.</p> <p>A Purchase  Description  amendment is not  required.</p>	No.
8	<p>Réservoir de 60 gal n'est pas  disponible étant donné que  nous avons une suspension à  air. (clause 4.1) Acceptez-</p>	<p>A 60 gal reservoir is not  available due to the air  suspension that we are  providing (clause 4.1). Would</p>	<p>La spécification de châssis est  basée sur une catégorie de  camion de classe moyenne.  L'exigence minimale de</p>	<p>The chassis  specification is  based on a mid-  range truck category.</p>	No.

Q. #	Questions French	Questions English	Réponses en français	Answers in English	Modifies PD
	vous 40 gallons afin de respecter l'option de la suspension à air?	you accept a 40 gal reservoir in order to meet the requirement of an air suspension?	<p>châssis comme demandé dans la description d'achat est disponible auprès de la plupart des fabricants pour cette catégorie.</p> <p>Une modification de la description d'achat n'est pas nécessaire.</p>	<p>The minimum chassis requirement as requested in the Purchase Description is available from most manufacturers for this category.</p> <p>A Purchase Description amendment is not required.</p>	